Römer 6

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Was[G5101] sollen wir nun[G3767] sagen[G2046]? Sollten wir in[G1961] der[G3588] Sünde[G266] verharren[G1961], damit[G2443] die[G3588] Gnade[G5485] überströme[G4121]? **2** Das[G3361 G1096] sei[G3361 G1096] ferne[G3361 G1096]! Wir, die[G3748] wir der[G3588] Sünde[G266] gestorben[G599] sind, wie[G4459] sollten wir noch[G2089] in derselben leben[G2198]? [?][G1722 G846] **3** Oder[G2228] wisst[G50] ihr nicht[G50], dass[G3754] wir, so[G3745] viele[G3745] auf[G1519] Christus[G5547] Jesus[G2424] getauft[G907] worden[G907], auf[G1519] seinen[G846] Tod[G2288] getauft[G907] worden[G907] sind? **4** So sind wir nun[G3767] mit[G4916] ihm[G846] begraben[G4916] worden[G4916] durch[G1223] die[G3588] Taufe[G908] auf[G1519] den[G3588] Tod[G2288], damit[G2443], wie[G5618] Christus[G5547] aus[G1537] den Toten[G3498] auferweckt[G1453] worden[G1453] ist durch[G1223] die[G3588] Herrlichkeit[G1391] des[G3588] Vaters[G3962], so[G3779] auch[G2532] wir[G2249] in[G1722] Neuheit[G2538] des Lebens[G2222] wandeln[G4043]. [?][G5618] **5** Denn[G1063] wenn[G1487] wir mit[G4854 G1096] ihm einsgemacht[G4854 G1096] worden[1] sind in der[G3588] Gleichheit[G3667] seines[G846] Todes[G2288], so werden wir es auch[G2532] in der seiner[G35882] Auferstehung[G386] sein[G2071], **6** indem wir dieses[G5124] wissen[G10973], dass[G3754] unser[G2257] alter[G3820] Mensch[G444] mitgekreuzigt[G4957] worden[G4957] ist, damit[G2443] der[G3588] Leib[G4983] der[G3588] Sünde[G266] abgetan[G2673] sei[G2673], dass[G3588] wir[G2248] der[G3588] Sünde[G266] nicht[G3371] mehr[G3371] dienen[G13984]. **7** Denn[G1063] wer[G3588] gestorben[G599] ist, ist[G1344] freigesprochen[G13445] von[G575] der[G3588] Sünde[G266]. **8** Wenn[G1487] wir aber[G1161] mit[G4862] Christus[G5547] gestorben[G599] sind, so glauben[G4100] wir, dass[G3754] wir auch[G2532] mit[G4800] ihm[G846] leben[G4800] werden, **9** da wir wissen[G1492], dass[G3754] Christus[G5547], aus[G1537] den Toten[G3498] auferweckt[G1453], nicht[G3765] mehr[G3765] stirbt[G599]; der Tod[G2288] herrscht[G2961] nicht[G3765] mehr[G3765] über[G2961] ihn[G846]. **10** Denn[G1063] was[G3739] er gestorben[G599] ist, ist er ein[G2178] für[G2178] allemal der[G3588] Sünde[G266] gestorben[G599]; was[G3739] er aber[G1161] lebt[G2198], lebt[G2198] er Gott[G2316]. [?][G2178] [?][G2178] **11** So[G3779] auch[G2532] ihr[G5210], haltet[G3049] euch der[G3588] Sünde[G266] für tot[G3498], Gott[G2316] aber[G1161] lebend[G2198] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424]. [?][G3049] [?][G3303] [?][G1438] [?][G1511]

12 So herrsche[G936] denn nicht[G3361] die[G3588] Sünde[G266] in[G1722] eurem[G5216] sterblichen[G2349] Leib[G4983], um[G1519] seinen[G846] Lüsten zu[G3588] gehorchen[G5219]; [?][G3767] [?][G1939] **13** stellt[G3936] auch[G3366] nicht[G3366] eure[G5216] Glieder[G3196] der[G3588] Sünde[G266] dar[G3936] zu Werkzeugen[G3696] der Ungerechtigkeit[G93], sondern[G235] stellt[G3936] euch[G1438] selbst[G1438] Gott[G2316] dar[G39366] als[G5616] Lebende[G2198] aus[G1537] den Toten[G3498] und[G2532] eure[G5216] Glieder[G3196] Gott[G2316] zu Werkzeugen[G3696] der Gerechtigkeit[G1343]. **14** Denn[G1063] die Sünde[G266] wird nicht[G3756] über[G2961] euch[G5216] herrschen[G2961], denn[G1063] ihr seid[G2075] nicht[G3756] unter[G5259] Gesetz[G3551], sondern[G235] unter[G5259] Gnade[G5485].

15 Was[G5101] nun[G3767], sollten wir sündigen[G264], weil[G3754] wir nicht[G3756] unter[G5259] Gesetz[G3551], sondern[G235] unter[G5259] Gnade[G5485] sind[G2070]? Das[G3361 G1096] sei[G3361 G1096] ferne[G3361 G1096]! **16** Wisst[G1492] ihr nicht[G3756], dass[G3754], wem[G3739] ihr euch[G1438] darstellt[G3936] als Sklaven[G1401] zum[G1519] Gehorsam[G5218], ihr dessen Sklaven[G1401] seid[G2075], dem[G3739] ihr gehorcht[G5219]? Entweder[G2273] der Sünde[G266] zum[G1519] Tod[G2288] oder[G2228] des Gehorsams[G5218] zur[G1519] Gerechtigkeit[G1343]? **17** Gott[G2316] aber[G1161] sei Dank[G5485], dass[G3754] ihr Sklaven[G1401] der[G3588] Sünde[G266] wart[G2258], aber[G1161] von[G1537] Herzen[G2588] gehorsam[G5219] geworden[G5219] seid dem Bild[G5179] der Lehre[G1322], dem[G3739] ihr[G1519] übergeben[G3860] worden[G3860] seid[7]! **18** Freigemacht[G1659] aber[G1161] von[G575] der[G3588] Sünde[G266], seid ihr Sklaven[G1402] der[G3588] Gerechtigkeit[G1343] geworden[G1402]. **19** Ich rede[G3004] menschlich[G442], wegen[G1223] der[G3588] Schwachheit[G769] eures[G5216] Fleisches[G4561]. Denn[G1063] wie[G5618] ihr eure[G5216] Glieder[G3196] dargestellt[G3936] habt zur Sklaverei der[G3588] Unreinigkeit und[G2532] der[G3588] Gesetzlosigkeit[G458] zur[G1519] Gesetzlosigkeit[G458], so[G3779] stellt[G3936] jetzt[G3568] eure[G5216] Glieder[G3196] dar[G3936] zur Sklaverei der[G3588] Gerechtigkeit[G1343] zur[G1519] Heiligkeit[G388]. [?][G5618] [?][G1401] [?][G167] [?][G1401] **20** Denn[G1063] als[G3753] ihr Sklaven[G1401] der[G3588] Sünde[G266] wart[G2258], da wart[G2258] ihr Freie[G1658] von der[G3588] Gerechtigkeit[G13439]. **21** Welche[G5101] Frucht[G2590] hattet[G2192] ihr denn[G3767] damals[G5119] von den Dingen, deren ihr euch[G1870] jetzt[G3568] schämt[G1870]? Denn[G1063] das Ende[G5056] derselben ist der Tod[G2288]. [?][G1909] [?][G3739] [?][G1565] **22** Jetzt[G3570] aber[G1161], von[G575] der[G3588] Sünde[G266] freigemacht[G1659] und[G1161] Gottes[G2316] Sklaven[G1402] geworden[G1402],

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de

habt[G2192] ihr eure[G5216] Frucht[G2590] zur[G1519] Heiligkeit[G38], als das[G3588] Ende[G5056] aber[G1161] ewiges[G166] Leben[G2222]. **23** Denn[G1063] der[G3588] Lohn[G3800] der Sünde[G266] ist der[G3588] Tod[G2288], die[G3588] Gnadengabe[G5486] Gottes[G2316] aber[G1161] ewiges[G166] Leben[G2222] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424], unserem[G2257] Herrn[G2962].

Fußnoten

1. Eig. verwachsen
2. W. der
3. Eig. erkennen
4. O. nicht mehr der Sünde Sklaven sein
5. O. gerechtfertigt, oder freigelassen
6. Eig. habt euch dargestellt. Die griech. Zeitform bezeichnet eine währende Vergangenheit, d.h. die Handlung ist geschehen und dauert fort. So auch V. 19
7. O. worin ihr unterwiesen worden seid
8. O. Heiligung; eig. zum Geheiligtsein; so auch V. 22
9. O. der Gerechtigkeit gegenüber

Druckausgabe erzeugt am 03.09.2025 auf bibelkommentare.de